

NÕUKOGU OTSUS (ÜVJP) 2016/319,**4. märts 2016,****millega muudetakse otsust 2013/183/ÜVJP, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

võttes arvesse nõukogu 22. aprilli 2013. aasta otsust 2013/183/ÜVJP, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2010/800/ÜVJP, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 19 lõikeid 1 ja 2,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 22. aprillil 2013 vastu otsuse 2013/183/ÜVJP.
- (2) ÜRO Julgeolekunõukogu võttis 2. märtsil 2016 vastu resolutsiooni 2270 (2016), millega lisati 16 isikut ja 12 üksust nende isikute ja üksuste loetellu, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, ning ajakohastati tuvastamisandmeid ühe isiku ja kahe üksuse kohta, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid.
- (3) Otsuse 2013/183/ÜVJP I lisa tuleks seetõttu vastavalt muuta.
- (4) Otsuse 2013/183/ÜVJP II lisast tuleks välja jätta kanded ühe isiku ja seitsme üksuse kohta, kuna nimetatud isik ja üksused on kantud kõnealuse otsuse I lissasse.
- (5) Otsuse 2013/183/ÜVJP II lisa tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2013/183/ÜVJP I ja II lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lissas sätestatule.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Brüssel, 4. märts 2016

Nõukogu nimel

eesistuja

A.G. KOENDERS

⁽¹⁾ ELT L 111, 23.4.2013, lk 52.

LISA

- 1) Allpool loetletud isikud ja üksused lisatakse nende isikute ja üksuste loetellu, kelle suhtes kohaldatakse otsuse 2013/183/ÜVJP I lisas sätestatud piiravaid meetmeid.

A. Isikud

	Nimi	Varjunimi	Sünniaeg	Loetellu kandmise kuupäev	Põhjendused
13.	Choe Chun-Sik	Choe Chun Sik; Ch'oe Ch'un Sik	Sünniaeg: 12. oktoober 1954; kodakondsus: KR DV.	2.3.2016	Choe Chun-sik oli Teise Loodusteaduste Akadeemia direktor ning juhtis KR DV suure lennuulatusega raketite programmi.
14.	Choe Song Il		Passi nr: 472320665; passi kehtivuse lõppemise kuupäev: 26. september 2017; passi nr: 563120356; kodakondsus: KR DV.	2.3.2016	Tanchoni kommertsipanga (<i>Tanchon Commercial Bank</i>) esindaja Vietnamis.
15.	Hyon Kwang Il	Hyon Gwang Il	Sünniaeg: 27. mai 1961; kodakondsus: KR DV.	2.3.2016	Hyon Kwang Il on <i>National Aerospace Development Administration</i> 'i teadusarengu osakonna direktor.
16.	Jang Bom Su	Jang Pom Su	Sünniaeg: 15. aprill 1957; kodakondsus: KR DV.	2.3.2016	Tanchoni kommertsipanga (<i>Tanchon Commercial Bank</i>) esindaja Süürias.
17.	Jang Yong Son		Sünniaeg: 20. veebruar 1957; kodakondsus: KR DV.	2.3.2016	<i>Korea Mining Development Trading Corporation</i> (KOMID) esindaja Iraanis.
18.	Jon Myong Guk	Cho 'n Myo 'ng-kuk	Passi nr: 4721202031; passi kehtivusaja lõppemise kuupäev: 21. veebruar 2017; kodakondsus: KR DV; sünniaeg: 18. oktoober 1976.	2.3.2016	Tanchoni kommertsipanga (<i>Tanchon Commercial Bank</i>) esindaja Süürias.
19.	Kang Mun Kil	Jiang Wen-ji	Passi nr: PS472330208; passi kehtivusaja lõppemise kuupäev: 4. juuli 2017; kodakondsus: KR DV.	2.3.2016	Kang Mun Kil on korraldanud tuumaenergia valdkonna hankeid Namchon-gangi (teise nimega Namhung) esindajana.
20.	Kang Ryong		Sünniaeg: 21. august 1969; kodakondsus: KR DV.	2.3.2016	<i>Korea Mining Development Trading Corporation</i> (KOMID) esindaja Süürias.
21.	Kim Jung Jong	Kim Chung Chong	Passi nr: 199421147; passi kehtivusaja lõppemise kuupäev: 29. detsember 2014;	2.3.2016	Tanchoni kommertsipanga (<i>Tanchon Commercial Bank</i>) esindaja Vietnamis.

	Nimi	Varjunimi	Sünniaeg	Loetellu kandmise kuupäev	Põhjendused
			passi nr: 381110042; passi kehtivusaja lõppemise kuupäev: 25. jaanuar 2016; passi nr: 563210184; passi kehtivusaja lõppemise kuupäev: 18. juuni 2018; sünniaeg: 7. november 1966; kodakondsus: KRDV.		
22.	Kim Kyu		Sünniaeg: 30. juuli 1968, kodakondsus: KRDV.	2.3.2016	<i>Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID)</i> välissuhete ametnik.
23.	Kim Tong My'ong	Kim Chin-So'k; Kim Tong-Myong; Kim Jin-Sok; Kim, Hyok-Chol	Sünniaeg: 1964; kodakondsus: KRDV.	2.3.2016	Kim Tong My'ong on Tanchoni kommertspanga (<i>Tanchon Commercial Bank</i>) president ning on kõnealuses pangas töötanud erinevatel ametikohtadel vähemalt alates 2002. aastast. Samuti on ta osalenud Amroggang'i tegevuse juhtimises.
24.	Kim Yong Chol		Sünniaeg: 18. veebruar 1962; kodakondsus: KRDV.	2.3.2016	KOMIDI esindaja Iraanis.
25.	Ko Tae Hun	Kim Myong Gi	Passi nr: 563120630; passi kehtivusaja lõppemise kuupäev: 20. märts 2018; sünniaeg: 25. mai 1972; kodakondsus: KRDV.	2.3.2016	Tanchoni kommertspanga (<i>Tanchon Commercial Bank</i>) esindaja.
26.	Ri Man Gon		Sünniaeg: 29. oktoober 1945; passi number: P0381230469; passi kehtivusaja lõppemise kuupäev: 6. aprill 2016; kodakondsus: KRDV.	2.3.2016	Ri Man Gon on laskemoonatööstuse osakonna minister.
27.	Ryu Jin		Sünniaeg: 7. august 1965; passi number: 563410081; kodakondsus: KRDV.	2.3.2016	KOMIDI esindaja Süürias.
28.	Yu Chol U		Kodakondsus: KRDV.	2.3.2016	Yu Chol U on <i>National Aerospace Development Administration</i> 'i direktor.

2) Allpool loetletud isikut käsitlev kanne nõukogu otsuse 2013/183/ÜVJP I lisas asendatakse järgmise kandega:

	Nimi	Varjunimi	Sünniaeg	Loetellu kandmise kuupäev	Põhjendused
8.	Ra Ky'ong-Su	Ra Kyung-Su Chang, Myong Ho		22.1.2013	Ra Ky'ong-Su on Tanchoni kommertsipanga (<i>Tanchon Commercial Bank</i> , TCB) ametnik. Sellel ametikohal olles on ta aidanud TCB-l teha tehinguid. Komitee kandis <i>Tanchon Commercial Bank</i> 'i loetellu 2009. aasta aprillis ja see on peamine KRDV finantsüksus, mis vastutab tavarelvastuse, ballistiliste raketite ning sellelaadsete relvade kooste ja tootmisega seotud kaupade müügi eest.

3) Allpool nimetatud üksused kantakse nõukogu otsuse 2013/183/ÜVJP I lisas esitatud üksuste loetellu, mille suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid:

B. Üksused

	Nimi	Varjunimi	Asukoht	Loetellu kandmise kuupäev	Muu teave
21.	Academy of National Defense Science		P'yongyang, KR DV	2.3.2016	<i>Academy of National Defense Science</i> osaleb KDRV jõupingutustes, mille eesmärk on arendada riigi ballistiliste raketite ja tuumarelvaprogramme.
22.	Chongchongang Shipping Company	Chong Chon Gang Shipping Co. Ltd.	Aadress: 817 Haeun, Donghung-dong, Central District, P'yongyang, KR DV; teine aadress: 817, Haeum, Tonghung-dong, Chung-gu, P'yongyang, KR DV; IMO nr: 5342883	2.3.2016	<i>Chongchongang Shipping Company</i> püüdis 2013. aasta juulis oma laevaga Chong Chon Gang ebaseaduslikult importida otse KR DVsse tavarelvastust ja relvi.
23.	Daedong Credit Bank (DCB)	DCB; Taedong Credit Bank	Aadress: Suite 401, Potonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon District, P'yongyang, KR DV; teine aadress: Ansan-dong, Botonggang Hotel, Pongchon, P'yongyang, KR DV; SWIFT: DCBK KKP Y	2.3.2016	<i>Daedong Credit Bank</i> on osutanud finantsteenuseid <i>Korea Mining Development Trading Corporation</i> 'ile (KOMID) ja Tanchoni kommertsipangale. DCB on vähemalt alates 2007. aastast aidanud kaasa sadadele finantstehingutele, mille väärtus on olnud miljooneid dollareid ning mis on tehtud KOMIDi ja Tanchoni kommertsipanga nimel. Mõnel juhul on DCB teadlikult aidanud kaasa tehingutele, kasutades eksitavaid finantstavasid.

	Nimi	Varjunimi	Asukoht	Loetellu kandmise kuupäev	Muu teave
24.	<i>Hesong Trading Company</i>		P'yongyang, KR DV	2.3.2016	Hesong Trading Corporationi emaettevõte on Korea Mining Development Corporation (KOMID).
25.	Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC)	KKBC	Jungson-dong, Sungri Street, Central District, P'yongyang, KR DV	2.3.2016	KKBC osutab finantsteenuseid, millega toetatakse Tanchoni kommertsbank ja Korea Hyoksin Trading Corporation'i, mis allub Korea Ryongbong General Corporationile. Tanchoni kommertsbank on kasutanud KKBCd, et soodustada tõenäoliselt miljardite dollaritesse ulatuvaid rahaliste vahendite ülekandeid, sealhulgas ülekandeid, mis on hõlmanud Korea Mining Development Trading Corporation'iga seonduvaid rahalisi vahendeid.
26.	Korea Kwangsong Trading Corporation		Rakwon-dong, Pothonggang District, P'yongyang, KR DV	2.3.2016	<i>Korea Ryongbong General Corporation</i> on <i>Korea Kwangsong Trading Corporation</i> 'i emaettevõte.
27.	Aatomienergiatööstuse ministerium	MAEI	Haeudong, Pyongchen District, P'yongyang, KR DV	2.3.2016	Aatomienergiatööstuse ministerium loodi 2013. aastal, et ajakohastada KR DV aatomienergia tööstust, suurendada tuumamaterjalide tootmist, parandada nende kvaliteeti ja täiendavalt arendada KR DV iseseisvat tuumatööstust. MAEI on keskse tähtsusega osaleja KR DV tuumarelvade väljatöötamises, juhib riigi tuumarelvaprogrammi igapäevast tegevust ning tema alluvuses tegutsevad teised tuumaenergiaga seonduvad organisatsioonid. Kõnealuse ministeriumi alluvuses tegutsevad mitmed tuumaenergiaga seonduvad organisatsioonid ja uurimiskeskused ning kaks komiteed: isotoopide kohaldamise komitee ja tuumaenergia komitee. MAEI juhib ka Yongbyoni tuumauuringute keskust, mis on KR DV teadaolev plutooniumirajatis. Lisaks sellele märgiti 2015. aasta ekspertide rühma aruandes, et GBAE endine direktor Ri Je-son, kelle 2009. aastal kandis loetellu resolutsiooni 1718 (2006) kohaselt moodustatud komitee tuumaenergiaga seotud programmides osalemise või nende toetamise eest, nimetati 9. aprillil 2014 MAEI juhiks.

	Nimi	Varjunimi	Asukoht	Loetellu kandmise kuupäev	Muu teave
28.	Laskemoonatööstuse osakond	Sõjaliste tarnete tööstuse osakond	P'yongyang, KR DV	2.3.2016	Laskemoonatööstuse osakond tegeleb KR DV raketiprogrammi peamise aspektidega. Laskemoonatööstuse osakond vastutab järelvalve üle, mida teostatakse KR DV ballistiliste rakettide, sealhulgas Taepo Dong-2 arendamise üle. Laskemoonatööstuse osakond teostab järelvalvet KR DV relvatootmise ning teadus- ja arendusprogrammide üle, sealhulgas KR DV ballistiliste rakettide programmi üle. Teine majanduskomitee ja teine loodusteaduste akadeemia (mis kanti loetellu 2010. aasta augustis) alluvad laskemoonatööstuse osakonnale. Laskemoonatööstuse osakond on viimastel aastatel teinud tööd, et arendada mobiilset kontinentidevahelist ballistilist raketti KN08.
29.	<i>National Aerospace Development Administration (NADA)</i>	NADA	KR DV	2.3.2016	NADA on KR DVs seotud kosmoseteaduste ja -tehnoloogia, sealhulgas satelliitide ja kanderakettide väljaarendamisega.
30.	Office 39	Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee Bureau 39; Third Floor; Division 39	KR DV	2.3.2016	KR DV valitsusüksus
31.	Luure üldbüroo	Chongch'al Ch'ongguk; KPA Unit 586; RGB	Hyongjesan- Guyok, P'yongyang, KR DV; teine aadress: Nungrado, P'yongyang, KR DV	2.3.2016	Luure üldbüroo on Põhja-Korea kõige olulisem luureorganisatsioon, mis loodi 2009. aasta alguses Korea Töölispartei, operatsioonide osakonna ja 35. büroo olemasolevate luureorganisatsioonide ning Korea rahvaarmee luurebüroo ühinemise kaudu. Luure üldbüroo kaupleb tavarelvadega ja kontrollib KR DV tavarelvustusevõtet <i>Green Pine Associated Corporation</i> .
32.	Teine majanduskomitee		Kangdong, KR DV	2.3.2016	Teine majanduskomitee tegeleb KR DV raketiprogrammi peamise aspektidega. Teine majanduskomitee vastutab KR DV ballistiliste rakettide tootmise järelvalve eest ning juhib KOMIDI tegevust.

4) Allpool loetletud üksuseid käsitlevad kanded nõukogu otsuse 2013/183/ÜVJP I lisas asendatakse järgmiste kannetega:

	Nimi	Varjunimi	Asukoht	Loetellu kandmise kuupäev	Muu teave
4.	Namchongang Trading Corporation	NCG; NAMCHONGANG TRADING; NAM CHONGANG CORPORATION; NOMCHONGANG TRADING CO.; NAM CHONGANG TRADING CORPORATION; Namhung Trading Corporation	P'yongyang, KR DV	16.7.2009	<p>Namchongang on KR DV äriühing, mis allub GBAE-le. Namchongang osales KR DV tuumarajatises tuvastatud Jaapani päritolu vaakumpumpade hankimisel ning tuumavaldkonnaga seotud hanke-tegevuses, mida on seostatud ühe Saksa isikuga. Ettevõtte on 1990. aastate lõpust osalenud ka spetsiaalselt uraani rikastamise programmi jaoks sobilike alumiiniumtorude ja muude seadmete ostmisel.</p> <p>Ettevõtte esindaja on endine diplomaat, kes oli KR DV esindaja Rahvusvahelise Aatomienergiaagentuuri poolt läbiviidud Yongbyoni tuumarajatiste kontrollimises 2007. aastal. Namchongangi tegevus massihävitusrelvade levikul on äärmiselt murettekitav, võttes arvesse KR DV samalaadset tegevust minevikus.</p>
20.	<p>Ocean Maritime Management Company, Limited, laevad IMO numbriga:</p> <p>a) Chol Ryong (Ryong Gun Bong) 8606173</p> <p>b) Chong Bong (Greenlight) (Blue Nouvelle) 8909575</p> <p>c) Chong Rim 2 8916293</p> <p>d) Dawnlight 9110236</p> <p>e) Ever Bright 88 (J Star) 8914934</p> <p>f) Gold Star 3 (benevolence) 8405402</p>		<p>Donghung Dong, Central District. PO BOX 120. P'yongyang, KR DV</p> <p>Dongheung-dong Changwang Street, Chung-Ku, PO Box 125, P'yongyang</p>	28.7.2014	<p><i>Ocean Maritime Management Company, Limited</i>, (IMO number: 1790183) on laeva Chong Chon Gang käitaja/haldaja. Ettevõttel oli tähtis osa peidetud relvalasti ja seotud materjali veo korraldamises Kuubalt KR DVsse 2013. aasta juulis. Nii toetas <i>Ocean Maritime Management Company, Limited</i> toiminguid, mis on resolutsioonidega keelatud, nimelt on resolutsiooniga 1718 (2006), mida on muudetud resolutsiooniga 1874 (2009), kehtestatud relvaembargo, ning toetas kõnealuste resolutsioonidega kehtestatud meetmete eiramist.</p>

Nimi	Varjunimi	Asukoht	Loetellu kand- mise kuupäev	Muu teave
g) Hoe Ryong 9041552				
h) Hu Chang (O Un Chong Nyon) 8330815				
i) Hui Chon (Hwang Gum San 2) 8405270				
j) JH 86 8602531				
k) Ji Hye San (Hyok Sin 2) 8018900				
l) Jin Tal 9163154				
m) Jin Teng 9163166				
n) Kang Gye (Pi Ryu Gang) 8829593				
o) Mi Rim 8713471				
p) Mi Rim 2 9361407				
q) O Rang (Po Thong Gang) 8829555				
r) Orion Star (Richocean) 9333589				
s) Ra Nam 2 8625545				
t) RaNam 3 9314650				
u) Ryo Myong 8987333				

Nimi	Varjunimi	Asukoht	Loetellu kandmise kuupäev	Muu teave
v) Ryong Rim (Jon Jin 2) 8018912 w) Se Pho (Rak Won 2) 8819017 x) Songjin (Jang Ja San Chong Nyon Ho) 8133530 y) South Hill 2 8412467 z) South Hill 5 9138680 aa) Tan Chon (Ryong Gang 2) 7640378 bb) Thae Pyong San (Petrel 1) 9009085 cc) Tong Hung San (Chong Chon Gang) 7937317 dd) Grand Karo 8511823 ee) Tong Hung 1 8661575				

5) Nõukogu otsuse 2013/183/ÜVJP II lisas olevast loetelust jäetakse välja allpool loetletud isikud ja üksused

I. *Isikud ja üksused, kes vastutavad KRDV tuumarelv-, ballistiliste rakettide või muude massihävitusrelvade alaste programmide eest, või nende nimel või juhtimisel tegutsevad isikud või nende omandis või kontrolli all olevad üksused.*

B. Üksused

4. Teine majanduskomitee

7. Hesong Trading Corporation

10. Korea Kwangson Trading Corporation

11. Laskemoonatööstuse osakond (teise nimega: sõjaliste tarnete tööstuse osakond)

12. Luure üldbüroo (RGB) (teiste nimedega: Chongch'al Ch'ongguk; RGB; KPA üksus 586)

II. *Isikud ja üksused, kes osutavad finantsteenuseid, mis võivad kaasa aidata KRDV tuumarelv-, ballistiliste rakettide või muude massihävitusrelvade alaste programmide elluviimisele.*

A. Isikud

3. Kim Tong-Myo'ng (teise nimega: Kim Chin-so'k)

B. Üksused

3. Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC) (teise nimega: Korea Kwangson Banking Corp; KKBC)

4. Korea töölispartei 39. büroo (teiste nimedega: Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee Bureau 39; Third Floor; Division 39)
